Gefördert durch:

Der Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien

Colloque « Arts et Langage »
22-23 mai 2013 à la Fondation Genshagen

Sous l'égide de Madame la Ministre Aurélie Filippetti et Monsieur le Ministre d'Etat Bernd Neumann

Programme

Barbara Wahlster, Deutschlandradio Kultur, modérera l´ensemble de l'évènement.
L'évènement sera traduit en français et en allemand.

Mercredi, 22.05.2013

16:00	Accueil des participants
16:15	**Interlude artistique** Projection du film de l´exposition **« La plasticité du langage»** *Fondation Hippocrène*, Paris.
16:30	**Mots de bienvenue** - *Christel Hartmann-Fritsch,* Directrice exécutive de la Fondation Genshagen, département « Dialogue artistique et culturel en Europe » - *Michèle Guyot-Roze,* Présidente de la Fondation Hippocrène, Paris - *Jeanette Zwingenberger,* Chargée du projet
16:45	**Présentation des participants**
18:00	**Pour les langues européennes!** La dimension historique de la pensée linguistique européenne, notre « patrimoine culturel » *Jürgen Trabant,* linguiste, Professeur du plurilingualisme, Jacobs Université Bremen. Débat
18:45	**Lecture du livre : Fremd Sprechen** *Esther Kinsky,* Auteur, traductrice des langues slaves, Berlin/Battonya
19:00	Dîner
21 :00	**Visite de l´exposition avec les artistes** *Max Wechsler, Jorinde Voigt*, Jean Daviot et Markus Keibel* Discussions en terrasse

Jeudi, 23.05.2013

dès 8:00	Petit-déjeuner
09:15	Accueil des nouveaux participants, résumé de la journée précédente
09:30	**Que nous révèle la langue au sujet de l´inconscient ?** *André Michels,* Psychanalyste, Luxembourg Débat
10:15	Pause-café
10:30	**Art, linguistique et psychanalyse, à propos de l'instant et la durée?** *Claudia Mejía Quijano,* Professeur, linguiste et sémiologue, Universidad de Antioquia, Colombie Débat
11:15	Projection du film : **« La plasticité du langage »**
11:25	**Discussion avec les artistes de l'exposition** *Max Wechsler, Jorinde Voigt*, Jean Daviot et Markus Keibel* Modération: *Jeanette Zwingenberger*, Paris
12:30	Déjeuner
13:45	**« La langue commune de l'Europe, c'est la traduction. »** *Camille de Toledo,* écrivain et fondateur de la Société européenne des Auteurs en dialogue avec *Fabrice Gabriel,* Directeur de l´Institut Français de Berlin.
14:45	**Comment s'articule l'enjeu du geste figuratif et sonore dans sa dimension anthropologique ?** *Hanne Seitz,* Professeur d'esthétique, Fachhochschule Potsdam
15:45	Pause-café
16:00	**Discussion finale**
17:00	Fin de l´évènement
	Navette pour la gare de Ludwigsfelde

**en attente de confirmation*

******

Les participants ont la possibilité de participer à la **soirée de Peter Engelmann,** éditions passages à 19h30 à l´Institut Français, Kurfürstendamm 211. Peter Engelmann est éditeur, philosophe et éditeur de philosophie postmoderniste française. Plus d´informations sur *www.institutfrancais.de/berlin*

*****

Les participants sont également invités le 24 Mai 2013 à la **« Journée franco-allemande »** organisée par la Fondation Genshagen dans le parc et le château. Le programme et de plus amples informations sur www.stiftung-genshagen.de